



LUND UNIVERSITY

Review of Fundamentals of New Testament Greek

Nylund, Jan

Published in:
Svensk Exegetisk Årsbok (SEÅ)

2013

Document Version:
Publisher's PDF, also known as Version of record

[Link to publication](#)

Citation for published version (APA):
Nylund, J. (2013). Review of Fundamentals of New Testament Greek. *Svensk Exegetisk Årsbok (SEÅ)*, 78, 258-260.

Total number of authors:
1

General rights

Unless other specific re-use rights are stated the following general rights apply:
Copyright and moral rights for the publications made accessible in the public portal are retained by the authors and/or other copyright owners and it is a condition of accessing publications that users recognise and abide by the legal requirements associated with these rights.

- Users may download and print one copy of any publication from the public portal for the purpose of private study or research.
- You may not further distribute the material or use it for any profit-making activity or commercial gain
- You may freely distribute the URL identifying the publication in the public portal

Read more about Creative commons licenses: <https://creativecommons.org/licenses/>

Take down policy

If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

LUND UNIVERSITY

PO Box 117
221 00 Lund
+46 46-222 00 00



SVENSK
EXEGETISK
ÅRSBOK

78 · 2013

OFFER I BIBELN
SACRIFICE IN THE BIBLE

Petter's conclusion regarding the similarities in the portrayals of the city destruction. Is it not more likely that the similarities are historical, i.e. based on shared experiences of ancient siege warfare, than literary, i.e. based on shared textual traditions?

Finally, the choice of texts in the five appendices appears somewhat random. In particular, it would have been helpful to have had the five city laments in full text. As the book stands, we have *The Nippur Lament*, as well as two other Sumerian lament texts. In addition, Appendices 4 and 5 contain the Šulgi Hymn and Ezek 27:1–25, texts referred to only in passing on 140–41.

Lena-Sofia Tiemeyer, University of Aberdeen

Stanley E. Porter, Jeffrey T. Reed och Matthew Brook O'Donnell, *Fundamentals of New Testament Greek*. Grand Rapids, Michigan/ Cambridge: Eerdmans, 2010. Inbunden. XXI + 466 sidor. ISBN: 9780802828279. \$40.00.

Stanley E. Porter och Jeffrey T. Reed, *Fundamentals of New Testament Greek: Workbook*. Grand Rapids, Michigan/Cambridge: Eerdmans, 2010. Häftad. XII + 260 sidor. ISBN: 9780802828262. \$20.00.

Fundamentals of New Testament Greek med tillhörande arbetsbok är en mycket gedigen nybörjarbok i nytestamentlig grekiska som tar studenten genom grunderna i språket till en ovanligt hög nivå. Denna kursbok, som är baserad på många års erfarenhet av undervisning och forskning i grekiska och grekisk lingvistik, är lättläst, tydlig och välstrukturerad trots sitt krävande innehåll. Stanley E. Porter, sedan länge en ledande expert på nytestamentlig grekiska och grekisk lingvistik, har bland annat publicerat *Idioms of the Greek New Testament* och *Verbal Aspect in the Greek of the New Testament*. Jeffrey T. Reed har publicerat *A Discourse Analysis of Philippians* och Matthew Brook O'Donnell *Corpus Linguistics and the Greek of the New Testament*. Innehållsmässigt består huvudboken av introduktion; guide till parsning (ja, det heter så); allmänna förkortningar; trettio kapitel på sammanlagt modiga 382 sidor som utgör bokens kärna; bibliografi över grammatikor på mellan- och avancerad nivå samt lexika; *verb formulas*, som schematiskt med utgångspunkt från de fyra modi samt particip och infinitiv anger verbbildningen utifrån tempus/diates, augment/reduplikation, tempusstam (1–6), formbildningselement samt bindevokal; verbändelser; verbaccentuering; paradigm utifrån de fem kategorierna substantiv, pronomen, adjektiv, particip och verb; verbtemata (*Principal Parts*) omfattande 121 vanliga verb, speciellt dem med avvikelser; gloslista; ämnesindex; samt grammatiskt snabbguidesindex. För att realisera huvudbokens ambitiösa mål medföljer en omfattande övningsbok på 260 sidor där varje moment i huvudboken får tillfälle att övas på. Innehållet: parsningsguide; trettio övningskapitel med repetitionskapitel insprängda efter var femte övningskapitel; *verb formulas*; verbändelser; verbaccentuering; paradigm utifrån de fem kategorierna substantiv, pronomen, adjektiv, particip och verb; verbtemata (*Principal Parts*) omfattande vanliga verb; samt gloslista.

Fundamentals of New Testament Greek har ett maximalistiskt anslag och lämnar inte mycket övrigt att önska för den som tar undervisning i och lärandet av

grekiska på allvar. Bokens grundidé är att ett rejält ordförråd och relativt djupgående grammatikkunskaper är avgörande faktorer för fortsatta studier i grekiska och exegetik. Studenten får lära sig 950 grekiska ord samt samtliga grekiska former av substantiv, verb och adjektiv som förekommer i Nya testamentet. I bokens ambitiösa anda ges fullständiga paradigmen även för former som bara förekommer några enstaka gånger i Nya testamentet, vilket mot bakgrund av Nya testamentets textuella omvärld i övrig hellenistisk litteratur dock kan komma till användning.

Varje kapitel har en lättillgänglig uppläggning och inleds med ett par korta punkter under rubriken "In this chapter you will learn" varefter ett antal definitioner under rubriken "Concepts" följer. Glosor ges sen i olika grupper och undergrupper (till exempel substantiv, verb, adjektiv) för att underlätta inläringen; adjektiven delas till exempel upp i sådan som tillhör första och andra deklinationen, första och tredje deklinationen respektive bara andra deklinationen. Därefter introduceras ett grammatiskt moment. I många kapitel ingår lite längre förklarande avsnitt som beskriver relevanta grammatiska koncept mer utförligt. I slutet av varje kapitel ges alla paradigmen som gått igenom i kapitlet igen i mer kompakt och översiktligt format. Varje kapitel avslutas med en summering av vad studenten ska behärska efter att ha tillgodogjort sig kapitlet.

Författarna tillämpar genomgående en aspektuell syn på det grekiska verbet för såväl indikativformer som icke-indikativformer, vilket alltså innebär att det grekiska verbet inte anses i första hand uttrycka tid utan snarare talarens eller författarens perspektiv på verbhandlingen. Detta nytänkande som är inspirerat av modern lingvistik får förstas konsekvenser för hur en NT-text förstås och tolkas ur exegetisk synpunkt.

I den pedagogiska utformningen av varje kapitel läggs stor vikt vid att studenten verkligen ska förstå logiken bakom varje verb/substantiv/adjektiv-paradigmsformer och unika särdrag: ändelserna presenteras, i en teoretisk-schematisk ruta visas hur formerna byggs upp, varje enskild forms uppbyggnad i varje person och numerus med dess olika komponenter åskådliggörs, i förekommande fall ges ytterligare detaljkommentarer, i slutet av varje kapitel ges samtliga paradigmen igen i ett mer koncentrerat format med klagörande kommentarer. Som stöd för minnet och för en djupare förståelse av språket ges konsekvent bakgrunden till både vanliga och ovanliga språkformer dels i den löpande texten, dels på mer detaljnivå i notapparaten. I samband med att ett nytt tempus introduceras beskrivs dess funktion och användning i språket med illustrerande, autentiska exempel från Nya testamentet. Innehållet i varje kapitel kan uppfattas som repetitivt för den som redan är insatt i materialet, men för studenten är repetitionen och den flersidiga belysningen av inlärningsstoffet en inlärningsmässig fördel. När studenten börjar bemästra innehållet och tillägnat sig den språkhistoriska logiken bakom formernas utseende kan det räcka med att paradigmsummeringen i slutet av varje kapitel regelbundet konsulteras. En smärre störande grafisk detalj är dock att paradigmen ganska ofta bryts i mitten för att fortsätta på följande sida och ibland till och med på följande uppslag.

Boken är idealisk att jobba med rent praktiskt för studenten. Studenten hittar t ex alla 950 glosor i det alfabetiska registret i slutet av boken; de kontrastivt jäm-

förande avsnitten *Verb Formulas* samt *Verb Endings* hjälper studenten att få en snabb och koncentrerad överblick över olika verbtypers unika särdrag; reglerna för verbaccentuering summeras tydligt under *Verb Accents*; under *Paradigms* finns alla de viktigaste paradigmerna som gått igenom; verbtemata (*Principal Parts*) för de vanligaste verben hjälper studenten att lära sig och påminna sig om formerna för respektive verb, speciellt när det förekommer oregelbundenheter; under *Subject Index* hittas lätt sidreferenser till alla termer och begrepp som finns i boken; som om det inte skulle vara nog finns det dessutom ett komprimerat grammatiskt snabbindex som på två sidor anger i vilket kapitel man hittar de grammatiska huvudkategorierna som boken presenterar. Med hjälp av tillhörande övningsbok får studenten möjlighet att öva på morfologi och grundläggande syntax samt befästa det ordförråd som huvudboken förutsätter. Övningsboken använder i största möjliga utsträckning texter från det grekiska Nya testamentet (ibland varsamt reviderade utifrån studentens aktuella kunskapsnivå). Efter var femte kapitel finns repetitionsavsnitt som är baserade på prov som författarna använt i sin egen undervisning. Dessa kan användas som diagnostiska eller faktiska prov. Syftet med övningsboken är också att studenten ska nå en färdighet att med glädje kunna läsa Nya testamentet på grekiska på egen hand. Övningsboken är fyllig nog att kunna användas även i fortsättningskurser. En praktisk detalj är att alla sidor i övningsboken är perforerade så att sidorna lätt kan rivas ut och användas som separata övningsblad.

Att denna volym är på engelska är mest en fördel – introduktionen till termer och begrepp på engelska har ett propedeutiskt värde inför mötet med exegetisk litteratur och framtida exegetiska arbeten på engelska. *Fundamentals of New Testament Greek* är en krävande nybörjarbok, men den ger de studenter som inte kommer att läsa mer grekiska en ovanligt god grund samtidigt som den ger påfallande goda förutsättningar för fortsatta grekiskastudier. En annan fördel med boken är att det finns en utmärkt fortsättningsbok på mellan-avancerad nivå, *Idioms of the Greek New Testament* av samma huvudförfattare och att författarna inom kort kommer ut med andra fortsättningsböcker, bland annat en bok i samtida utombiblisk grekiska.

Den nybörjarbok i grekiska som teologistudenter använder blir för många den enda referenspunkt för grekiska de får med sig i sina framtida studier och yrkesutövande. Valet av grekisk grammatik bör därför göras med omsorg. *Fundamentals of New Testament Greek* är utmärkt för nybörjare men också gedigen nog att fungera som referensbok för Nya testamentets formlära för vem som helst. Med tanke på dessa två volymers omfång är prissättningen överraskande modest.

Jan H. Nylund, Lunds universitet

Karl Olav Sandnes, *The Gospel 'According to Homer and Virgil': Cento and Canon.* NovTSup, 138. Leiden: Brill, 2011. Inbunden. XII + 280 sidor. ISBN: 9789004187184. € 103.00.

Karl Olav Sandnes tar sig i denna monografi an ett stycke fascinerande litteraturhistoria, spännande ur exegetiskt perspektiv men också kyrkohistoriskt och litteraturvetenskapligt. Ämne för undersökningen är två bibelepiska centon, skrivna